

Посібник з експлуатації



eLoSTOR

VEH 50/7-1 O UA ... VEH 100/7-1 O UA



UA

Видавець/виробник

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Зміст

Зміст

1	Безпека	3	8	Виведення з експлуатації	9
1.1	Пов'язані з діями застережні вказівки	3	8.1	Виведення виробу з експлуатації	9
1.2	Використання за призначенням	3	9	Вторинна переробка та утилізація	9
1.3	Загальні вказівки з безпеки	4	10	Гарантія	10
2	Вказівки до документації	6	11	Сервісна служба	11
2.1	Дотримання вимог спільно діючої документації	6	Додаток 12		
2.2	Зберігання документації	6	A	Усунення несправностей	12
2.3	Сфера застосування посібника.....	6			
3	Огляд виробу	6			
3.1	Позначення виробу	6			
3.2	Конструкція виробу	6			
3.3	Паспортна табличка.....	7			
3.4	Маркування CE.....	7			
3.5	Національний знак відповідності України	7			
3.6	Термін служби	7			
3.7	Дата виготовлення	7			
4	Керування	7			
4.1	Налаштування температури гарячої води.....	7			
4.2	Введення виробу в експлуатацію	8			
5	Усунення несправностей	8			
5.1	Усунення несправностей	8			
5.2	Несправний термостат	8			
6	Технічне обслуговування	8			
6.1	Технічне обслуговування	8			
6.2	Догляд за виробом	8			
6.3	Перевірка запобіжного клапана	9			
6.4	Перевірка магнієвого захисного анода.....	9			
7	Тимчасове виведення з експлуатації	9			
7.1	Спорожнення виробу	9			
7.2	Заповнення виробу	9			

1 Безпека

1.1 Пов'язані з діями застережні вказівки

Класифікація застережних вказівок за типом дій

Застережні вказівки за типом дій класифіковані наступним чином: застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

Застережні знаки та сигнальні слова



Небезпека!

безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжкого травмування



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



Попередження!

небезпека легкого травмування



Обережно!

вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

1.2 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я та життя користувача або третіх осіб, а також небезпека завдання шкоди виробу та іншим матеріальним цінностям. Виріб призначений для того, щоб готувати та готувати гарячу воду для побуту.

– макс. температура гарячої води: 75 °C

При монтажі дозволене лише вертикальне монтажне положення на стіні.

До використання за призначенням належить:

– дотримання посібників з експлуатації виробу, що додаються, а також всіх інших вузлів установки

– дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

Експлуатація цього виробу можлива дітьми віком понад 8 років, а також - особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями лише за умови нагляду за ними або

1 Безпека

після проходження ними інструктажу з безпечного використання виробу та ознайомлення з факторами пов'язаної з цим небезпеки. Дітям забороняється гратися з виробом. Дітям забороняється виконувати без нагляду миття та проведення робіт з технічного обслуговування, що виконуються користувачем.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

Увага!

Будь-яке неналежне використання заборонено.

1.3 Загальні вказівки з безпеки

1.3.1 Небезпека для життя в результаті виконання робіт з виробом

- ▶ В жодному разі не знімайте та не блокуйте захисні пристосування і не дійте в обхід них.
- ▶ Не виводьте з ладу жодні захисні пристосування.

- ▶ Не порушуйте та не знімайте пломбування вузлів.
- ▶ Не виконуйте жодних конструктивних змін:
 - на виробі,
 - на лініях підведення води та струму
 - на запобіжному клапані
 - на стічному трубопроводі
 - на елементах будівельних конструкцій, що можуть впливати на експлуатаційну безпеку виробу

1.3.2 Небезпека через неправильне керування

Через неправильне керування ви можете створити небезпечну ситуацію для себе та інших людей і спричините матеріальні збитки.

- ▶ Уважно прочитайте цей посібник та всю спільно діючу документацію, зокрема главу "Безпека" та застерігаючі вказівки.
- ▶ Проводьте лише такі заходи, що передбачені даною інструкцією з експлуатації.



1.3.3 Небезпека

травм і матеріальних збитків у результаті неправильного або пропущеного технічного обслуговування та ремонту.

- ▶ Ніколи не намагайтесь виконати роботи з ремонту та технічного обслуговування свого виробу власними силами.
- ▶ Негайно доручіть спеціалісту усунути несправності та пошкодження.
- ▶ Дотримуйтесь вказаних інтервалів технічного обслуговування.

1.3.4 Запобігання викликаним морозом пошкодженням

Якщо виріб протягом тривалого часу (наприклад, під час зимової відпустки) залишається непрацюючим в неопалюваному приміщенні, то вода може замерзнути у виробі та трубопроводах.

- ▶ Слідкуйте, щоб все приміщення встановлення було постійно захищене від морозу.



1.3.5 Матеріальні збитки внаслідок порушення герметичності

- ▶ Слідкуйте, щоб на трубопроводах підключення не виникало жодних механічних напружень.
- ▶ Не навішуйте на трубопроводі жодних вантажів (наприклад одяг).
- ▶ При порушенні герметичності негайно перекрийте водопровід запірним вентилям холодної води між виробом та точкою відбору.
- ▶ Доручіть усунення негерметичності спеціалісту.

2 Вказівки до документації

2 Вказівки до документації

2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації

- ▶ Обов'язково дотримуйтесь вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.

2.2 Зберігання документації

- ▶ Зберігайте цей посібник та всю спільно діючу документацію для подальшого використання.

2.3 Сфера застосування посібника

Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

Виріб - артикульний номер

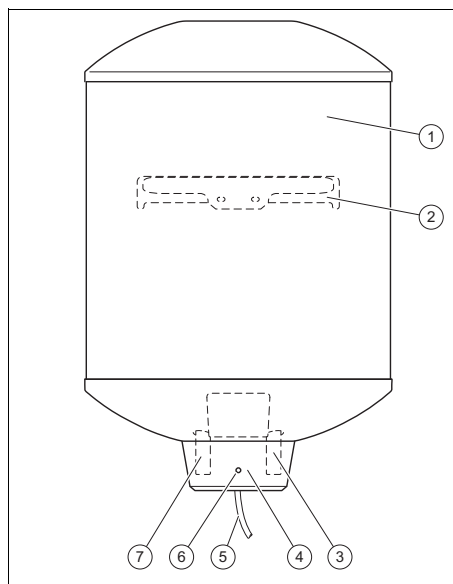
VEN 50/7-1 O UA	0010025318
VEN 80/7-1 O UA	0010025319
VEN 100/7-1 O UA	0010025320

3 Огляд виробу

3.1 Позначення виробу

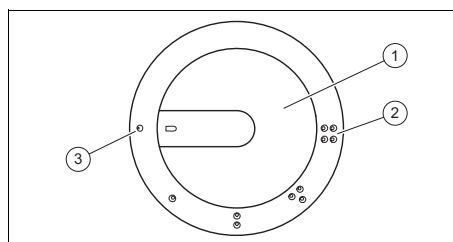
Цей виріб — це електричний ємнісний водонагрівач.

3.2 Конструкція виробу



- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 Накопичувач гарячої води | 5 Кабель підключення до мережі |
| 2 Тримач накопичувача | 6 Світлодіод |
| 3 Підключення холодної води | 7 Підключення гарячої води |
| 4 Панель управління | |

3.2.1 Панель управління





- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1 Поворотна ручка | 2 Положення «4» |
| | 3 Положення «0» |

3.3 Паспортна табличка

Паспортна табличка знаходиться на нижній стороні виробу.

На паспортній табличці вказані наступні дані:

Дані	Значення
VEN xx/7-1 O UA	Позначення типу
VEN ...	Системні вузли для приготування гарячої води
UA	Цільовий ринок
л	Об'єм заповнення
МПа	Робочий тиск
кВт	Потужність
V Hz	Мережна напруга й мережна частота
IP	Ступінь захисту
	Ознайомитись з посібником!
	Штрих-код з серійним номером Цифри від 7 до 16 формують артикульний номер

3.4 Маркування CE



Маркування CE документально підтверджує відповідність виробів згідно з параметрами, вказаними на паспортній табличці, основним вимогам діючих нормативів.

Декларацію про відповідність можна проглянути у виробника.

3.5 Національний знак відповідності України



Маркування національним знаком відповідності виробу свідчить його відповідність вимогам Технічних регламентів України.

3.6 Термін служби

За умови дотримання приписів щодо транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, очікуваний термін служби виробу складає 10 років з дня встановлення.

3.7 Дата виготовлення

Дата виготовлення (тиждень, рік) вказані в серійному номері на паспортній табличці:

- третій і четвертий знак серійного номера вказують рік виробництва (у двозначному форматі).
- п'ятий і шостий знак серійного номера вказують тиждень виробництва (від 01 до 52).

4 Керування

4.1 Налаштування температури гарячої води



Небезпека!

Небезпека для життя через легіонели!

Розмноження легіонел відбувається при температурі нижче 60°C.

- ▶ Спеціаліст повинен надати вам інформацію щодо проведених заходів термічної дезінфекції вашої установки.
- ▶ Не налаштовуйте без консультації зі спеціалістом температуру гарячої води нижче 60 °C.

5 Усунення несправностей



Попередження! Небезпека ошпарювання гарячою водою

На точках відбору гарячої води при температурі понад 60°C існує небезпека ошпарювання. Малі діти та люди похилого віку можуть отримати опіки також при менших температурах.

- ▶ Вибирайте температуру гарячої води таким чином, щоб це не завдало нікому шкоди.

- ▶ Оберіть для поворотної ручки положення між «0» і «4» для налаштування температури гарячої води від 10 °C до 75 °C.
 - ◀ Світлодіод сигналізує про фазу нагрівання.
- ▶ Оберіть положення «3» для тривалого режиму роботи. Воно відповідає 60 °C.
- ▶ Оберіть положення «0» для вимкнення виробу.

4.2 Введення виробу в експлуатацію

- ▶ Виріб слід вводити в експлуатацію лише після повного встановлення й закриття обшивки.

5 Усунення несправностей

5.1 Усунення несправностей

- ▶ Скористайтеся таблицею «Усунення несправностей», що знаходиться у додатку. Визначте причину. Виконайте запропоновані заходи з усунення.

5.2 Несправний термостат

Якщо термостат вийшов з ладу, вбудований запобіжний обмежувач температури запобігає надмірному нагріванню гарячої води.

- ▶ Доручіть виконання ремонту спеціалісту.

6 Технічне обслуговування

6.1 Технічне обслуговування

Передумовою для тривалої експлуатаційної готовності, безпеки, надійності та тривалого терміну служби є щорічний технічний огляд і технічне обслуговування виробу один раз на два роки кваліфікованим спеціалістом. У залежності від результатів огляду може знадобитись більш раннє технічне обслуговування.

6.2 Догляд за виробом

- ▶ Очистіть обшивку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників.
- ▶ Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.

Тимчасове виведення з експлуатації 7

6.3 Перевірка запобіжного клапана

1. Зливайте один раз на місяць воду через запобіжний клапан, щоб запобігти відкладенню вапна.
2. Переконайтеся, що вода витікає з запобіжного клапана.

6.4 Перевірка магнієвого захисного анода

Залежно від якості води, обраної температури води та потреби в гарячій воді утворюється накип.

- ▶ Доручіть спеціалісту перевірити магнієвий захисний анод, а також деталі електролінії та водопроводу.
 - Інтервал технічного обслуговування, вперше: 2 роки
 - Інтервал технічного обслуговування, потім: 1 рік

При заміні магнієвого захисного анода спеціаліст може виявити, що у резервуарі є забруднення.

- ▶ Доручіть спеціалісту усунути забруднення.

7 Тимчасове виведення з експлуатації

Якщо виріб не використовуватиметься тривалий час, спорожніть виріб. За потреби заповніть виріб знову.

7.1 Спорожнення виробу

Умови: Підключення до мережі з мережним роз'ємом

- ▶ Вийміть мережний роз'єм.
- ▶ Перекрийте запірний кран холодної води.
- ▶ Відкрийте кран гарячої води, приєднаний до виробу.
- ▶ Спорожніть воду з накопичувача гарячої води через запобіжний клапан.

Умови: Підключення до мережі є фіксованим

- ▶ Доручіть спеціалісту відключити електричне з'єднання і спорожнити накопичувач гарячої води.

7.2 Заповнення виробу

Умови: Підключення до мережі з мережним роз'ємом

- ▶ Відкрийте запірний кран холодної води.
- ▶ Відкрийте кран гарячої води, приєднаний до виробу.
- ▶ Перекрийте кран гарячої води, коли вода вилілася.
- ▶ Вставте мережний роз'єм у передбачену розетку.

Умови: Підключення до мережі є фіксованим

- ▶ Доручіть спеціалісту встановити електричне з'єднання і знову ввести в експлуатацію накопичувач гарячої води.

8 Виведення з експлуатації

8.1 Виведення виробу з експлуатації

- ▶ Доручіть спеціалісту вивести виріб з експлуатації.

9 Вторинна переробка та утилізація

- ▶ Доручіть утилізацію упаковки спеціалісту, який встановив виріб.



Якщо виріб позначений таким знаком:

- ▶ У цьому випадку забороняється утилізувати виріб разом із побутовими відходами.
- ▶ Замість цього здайте виріб до пункту прийому старих електричних або електронних приладів.

10 Гарантія



Якщо виріб містить елементи живлення, позначені цим знаком, це означає, що вони містять шкідливі для здоров'я та навколишнього середовища речовини.

- ▶ У цьому випадку здайте елементи живлення до пункту прийому елементів живлення.

10 Гарантія

1. Гарантія надається на наведені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Термін гарантії заводу виробника:
 - 12 місяців від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більше 18 місяців від дня покупки товару;
 - за умови підписання сервісного договору між користувачем та сервіс-партнером по закінченню першого року гарантії
 - 24 місяця від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов
 - а) устаткування придбане у офіційних постачальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися його установка;
 - б) введення в експлуатацію і обслуговування устаткування здійснюється уповноваженими Vaillant організаціями, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.);
 - в) були дотримані всі приписи, наведені в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.
3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тої місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.).
4. Гарантійний термін на замінені після закінчення гарантійного строку вузли, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.
5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
6. Вузли і агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються уповноваженій організації.
7. Обов'язковим є застосування оригінальних приладь (труби для підведення повітря і/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;
8. Претензії щодо виконання гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:
 - а) зроблені самостійно, або не уповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підключенні газу, притоку повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні встановлення устаткування;
 - б) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
 - в) при недотриманні інструкцій з правил монтажу, і експлуатації устаткування;
 - г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);
 - д) параметри напруги електромережі не відповідають місцевим нормам;

- е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;
 - ж) збиток викликаний потраплянням сторонніх предметів в елементи устаткування;
 - з) застосовується неоригінальне приладдя і/або запасні частини.
9. Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо недовірки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7 (8), і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

11 Сервісна служба

Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні

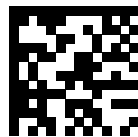
Гаряча лінія: 08 00 501-805

Додаток

Додаток

А Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Захід
Виріб не переходить в режим експлуатації.	Поворотна ручка для температури гарячої води знаходиться у положенні «0».	▶ Встановіть поворотну ручку температури гарячої води в положення від «1» до «4».
	Збій постачання струму до будівлі.	▶ Зверніться до електрика або підприємства з енергопостачання.
	Спрацював запобіжник.	▶ Увімкніть запобіжник.
Вода не нагрівається.	Деталь несправна.	▶ Зверніться до спеціаліста.
Вода нагрівається лише дуже повільно.	Електрична напруга занадто низька.	▶ Зверніться до електрика або спеціаліста.
	На нагрівальному елементі утворився накип.	▶ Зверніться до спеціаліста.
При нагріванні води чути сильний шум.	На нагрівальному елементі утворився накип.	▶ Зверніться до спеціаліста.
	У запобіжному клапані застрягла частка накипу або пісок.	▶ Зверніться до спеціаліста.
	Тиск води у будівлі сильно коливається.	▶ Доручіть своєму спеціалісту монтаж регулятора тиску.
Вода занадто сильно нагріта. Виступає гаряча вода і пара.	На нагрівальному елементі утворився накип.	▶ Зверніться до спеціаліста.
	Деталь несправна.	▶ Зверніться до спеціаліста.



0020277383_00

0020277383_00 ■ 17.04.2018

Постачальник

ДП «Вайллант Група Україна»

вул. Лаврська 16 ■ 01015 м. Київ

Тел. 044 339-9840 ■ Факс. 044 339-9842

Гаряча лінія 08 00 501-805

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua

© Ці посібники або їх частини захищені законом про авторські права й можуть тиражуватись або розповсюджуватись тільки з письмового дозволу виробника.

Можливе внесення технічних змін.